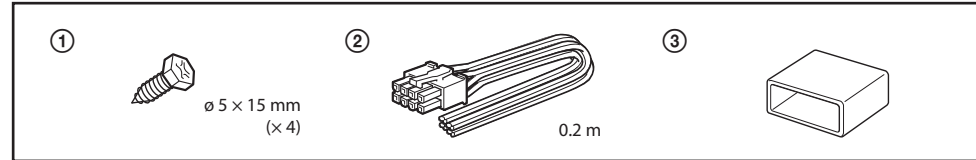


Connections / Raccordements /

Връзки

Parts for Installation and Connections/ Pièces destinées à l'installation et aux raccordements/ Части за инсталация и връзки



Installation

Before Installation

- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
- Choose the mounting location carefully so the unit will not interfere with the normal movements of the driver and it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
- Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the 4 screw holes on the mounting board (not supplied). Then drill a 3 mm (1/8 in) pilot hole at each mark and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The mounting screws are all 15 mm (9/16 in) long, so make sure that the mounting board is thicker than 15 mm (9/16 in).

Installation

Avant l'installation

- Installer l'appareil dans le coffre ou sous un siège.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin d'éviter que l'appareil ne gêne le conducteur dans ses mouvements et qu'il ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil ou à l'air chaud du radiateur.
- N'installez pas l'appareil sous le tapis de sol car la dissipation thermique ne pourrait pas se faire correctement.

Posez d'abord l'appareil à l'endroit où vous souhaitez l'installer et tracez un repère de positionnement pour les 4 orifices de vis sur la plaque de montage (non fournie). Percez des orifices de 3 mm (1/8 po) au niveau de chaque repère et fixez l'appareil sur la plaque avec les vis de montage fournies. La longueur des vis de montage est de 15 mm (9/16 po). Assurez-vous donc que l'épaisseur de la plaque de montage est supérieure à 15 mm (9/16 po).

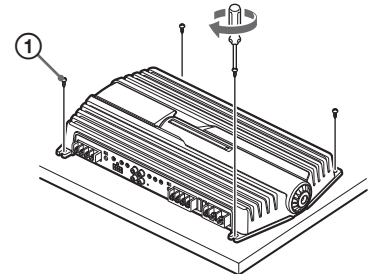
Инсталация

Преди инсталация

- Монтирайте устройството или в багажника, или под седалката.
- Внимателно изберете местоположението за инсталация, така че устройството да не пречи на нормалното шофиране и да не бъде изложено на директна слънчева светлина или гореща въздушна струя от климатик.
- Не инсталирайте устройството под подовата изолация, защото разсейването на топлината от устройството ще бъде сравнително намалено.

Първо поставете устройството на мястото, където смятате да го инсталирате, и след това маркирайте позицията на четирите дупки от винтовете върху монтажната плочка (не е приложена в комплекта). После пробийте 3 mm дупка за всяка маркировка и поставете устройството на плочката с приложените винтове. Винтовете за монтаж са дълги 15 mm, затова се уверете, че монтажната плочка е по-дебела от 15 mm.

Mount the unit as illustrated. Montez l'appareil comme illustré. Монтирайте както е показано.



Cautions

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- This is a Phase-Inverted Amplifier.
- Do not connect the ⊖ terminal of the speaker system to the car chassis, and do not connect the ⊖ terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- Install the input and output cords away from the power supply wire as running them close together can generate some interference noise.

- This unit is a high powered amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker cords supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12 V power supply wire until all the other wires have been connected.

Avertissement

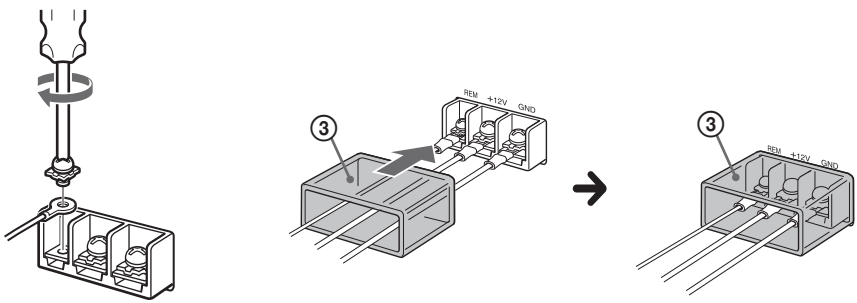
- Avant d'effectuer les raccordements, débranchez la borne de masse de la batterie de voiture pour éviter de provoquer un court-circuit.
- Utilisez des haut-parleurs d'une capacité adéquate. Si vous utilisez des haut-parleurs de faible capacité, ils risquent d'être endommagés.
- Les phases de cet amplificateur sont inversées.
- Ne raccordez pas la borne ⊖ du système de haut-parleurs à la carrosserie de la voiture, ou la borne ⊖ du haut-parleur droit à celle du haut-parleur gauche.
- Eloignez les cordons d'entrée et de sortie du fil d'alimentation électrique afin d'éviter que des interférences ne se produisent.

- Cet appareil est un amplificateur de haute puissance. Il se peut donc qu'il n'atteigne pas sa puissance maximale s'il est utilisé avec les cordons de haut-parleurs de la voiture.
- Si votre voiture est équipée d'un ordinateur de bord pour la navigation ou autre, ne débranchez pas le fil de masse de la batterie de la voiture. Si vous débranchez ce fil, toute la mémoire de l'ordinateur risque d'être effacée. Pour éviter tout risque de court-circuit lorsque vous effectuez les raccordements, branchez le fil d'alimentation de +12 V uniquement après avoir branché tous les autres fils.

Внимание

- Преди да извършите връзките, изключете заземяващия терминал на автомобилния акумулатор, за да предотвратите късо съединение.
- Уверете се, че използвате говорители с адекватна мощност. Ако използвате говорители с малък капацитет, те могат да се повредят.
- Това е фазо-преобразуващ усилвател.
- Не свързвайте терминала ⊖ на системата говорители към корпуса на автомобила, и не свързвайте терминала ⊖ на десния говорител с този на левия говорител.
- Инсталирайте входните и изходните кабели на разстояние от захранването, защото прекораването им близо един до друг може да произведе смущения.

Make the terminal connections as illustrated below.
Effectuez les connexions des bornes comme illustré ci-dessous.
Извършете връзките към терминалите, както е показано на илюстрацията по-долу.



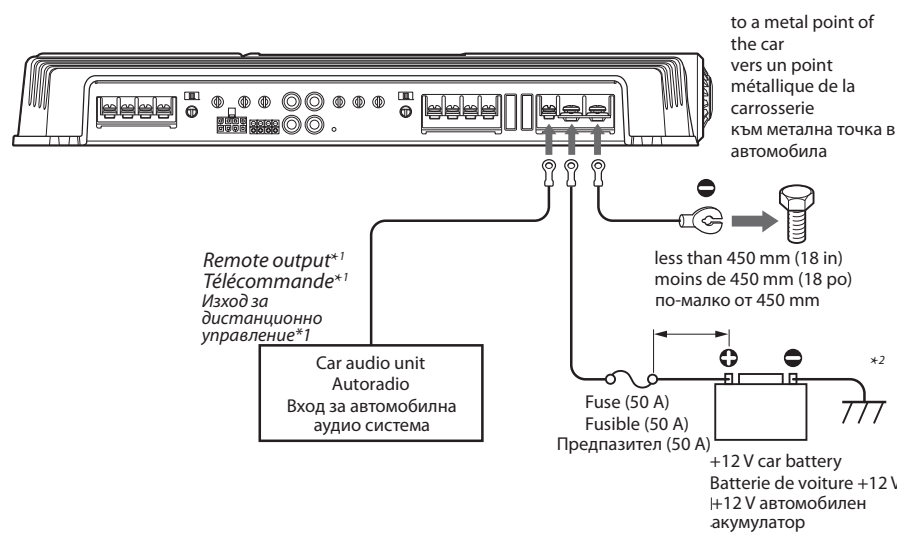
Pass the wires through the cap, connect the wires, then cover the terminals with the cap.
Note
When you tighten the screw, be careful not to apply too much torque* as doing so may damage the screw.
* The torque value should be less than 1 N·m.

Faites passer les fils par le cache, raccordez les fils, puis recouvrez les bornes avec le cache.

Remarque
Lorsque vous vissez la vis, faites attention de ne pas appliquer une trop grande force*, car cela pourrait endommager la vis.
* Le couple de serrage doit être inférieur à 1 N·m.

Прекоравяте кабелите през капачето, свържете кабелите, след това покрийте терминалите с капачето.
Забележка
Когато затягвате винта, внимавайте да не прилагате твърде много сила, защото това може да повреди резбата му.
* Силата на затягане трябва да бъде не по-голяма от 1 N·m.

Power Connection Wires (not supplied) Câbles d'alimentation (non fournis) Захранващи кабели (не са приложени в комплекта)



* If you have the factory original or some other car audio unit without a remote output for the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
In high level input connection, car audio unit can also be activated without need for REMOTE connection. However, this function is not guaranteed for all car audio units.

* Si vous disposez de l'autoradio d'origine ou d'un autre autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de télécommande, raccordez la borne d'entrée de commande à distance (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoires. Dans une connexion d'entrée à haut niveau, l'autoradio peut également être activé sans raccordement à REMOTE. Toutefois, cette fonction n'est pas garantie pour tous les autoradios.

* Ако сте с оригиналната аудио система или друга аудио система без изход за отделен усилвател, свържете входния терминал (REMOTE) към захранването на аксесоара.
При входна връзка от високо ниво, автомобилната аудио система може да бъде включена без да се налага REMOTE връзка. Въпреки това, тази функция не е гарантирана за всички автомобилни аудио системи.

Notes on the power supply

- Connect the +12 V power supply wire only after all the other wires have been connected.
- Be sure to connect the ground wire of the unit securely to a metal point of the car. A loose connection may cause a malfunction of the amplifier.
- Be sure to connect the remote control wire of the car audio unit to the remote terminal.
- When using a car audio unit without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
- Use a power supply wire with a fuse attached (50 A).

Remarques sur l'alimentation électrique

- Raccordez le câble d'alimentation +12 V uniquement après avoir réalisé toutes les autres connexions.
- Raccordez solidement le fil de masse de l'appareil à un point métallique de la carrosserie. Une connexion lâche risque de provoquer un problème de fonctionnement de l'amplificateur.
- Veillez à raccorder le fil de commande à distance de l'autoradio à la borne de commande à distance.
- Si vous utilisez un autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de commande à distance, raccordez la borne d'entrée de commande à distance (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoires.
- Utilisez un câble d'alimentation doté d'un fusible (50 A).

Забележки за захранването

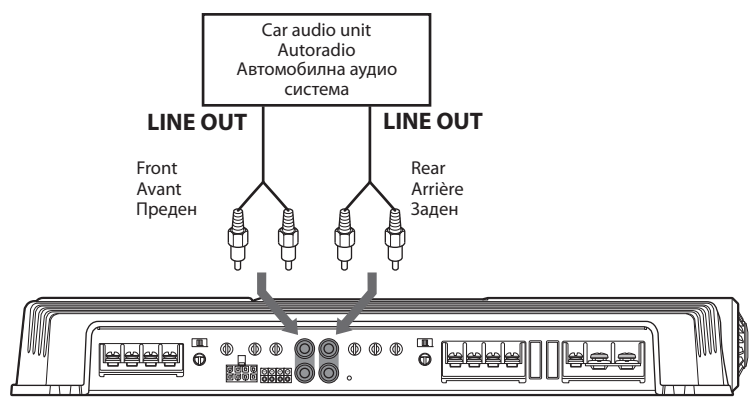
- Свържете +12 V кабела на захранването само след като всички други кабели са свързани.
- Уверете се, че здраво сте свързали заземяващия кабел на устройството към метална точка в автомобила. Неправилната връзка може да причини повреда в усилвателя.
- Уверете се, че сте свързали кабела за устройството за дистанционно управление на аудио системата към терминала за дистанционно управление.
- Когато използвате автомобилна аудио система без изход за усилвател, свържете входния терминал за дистанционно управление (REMOTE) към захранването на усилвателя.
- Използвайте кабела на захранването с прикрепен бушон (50 A).

- All power wires connected to the positive battery post should be fused within 450 mm (18 in) of the battery post, and before they pass through any metal.
- Make sure that the vehicle's battery wires connected to the vehicle (ground to chassis)* are of a wire gauge at least equal to that of the main power wire connected from the battery to the amplifier.
- During full-power operation, a current of more than 50 A will run through the system. Therefore, make sure that the wires to be connected to the +12 V and GND terminals of this unit are at least 10-Gauge (AWG-10) or have a sectional area of more than 5 mm² (7/16 in²).
- Tous les fils électriques raccordés à la borne positive de la batterie doivent être protégés par un fusible à une distance maximum de 450 mm (18 po) à la borne de la batterie et avant de passer dans une partie métallique quelconque.
- Assurez-vous que les fils de la batterie du véhicule raccordés à ce dernier (masse au châssis)* sont d'un calibre au moins égal à celui du fil électrique principal reliant la batterie et l'amplificateur.
- Pendant une utilisation à pleine puissance, un courant d'une intensité supérieure à 50 A circule dans le système. Assurez-vous que les câbles à raccorder aux bornes +12 V et GND de cet appareil sont de calibre supérieur à 10 (AWG-10) ou d'une section supérieure à 5 mm² (7/16 po²).

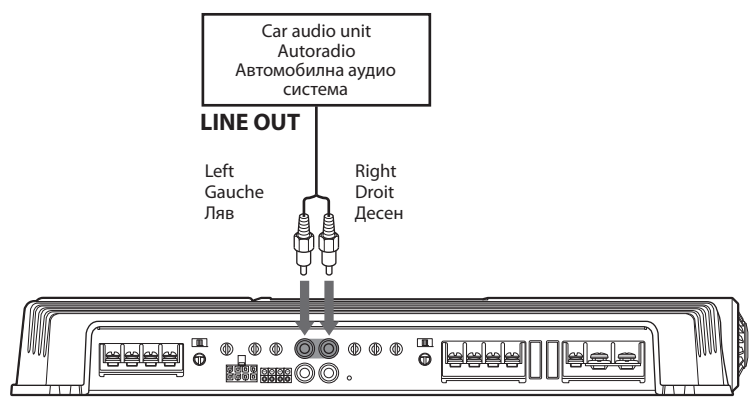
- Всички захранващи кабели, свързани към положителния край на акумулатора, трябва да бъдат заложени до 450 mm от клемата на акумулатора, и преди това трябва да преминат през метал.
- Уверете се, че свързните кабели на акумулатора на превозното средство са с размер, който е равен или е по-голям от размера на основния захранващ кабел, свързан от акумулатора към усилвателя.
- По време на работа с пълна мощност през системата минава ток от 50 A или повече. Уверете се, че кабелите, които трябва да свържете към терминалите +12 V и GND на това устройство, са най-малко 10-ти размер (AWG-10) или със сечение, което е по-голямо от 5 mm².

Input Connections / Connexions d'entrée / Входни връзки

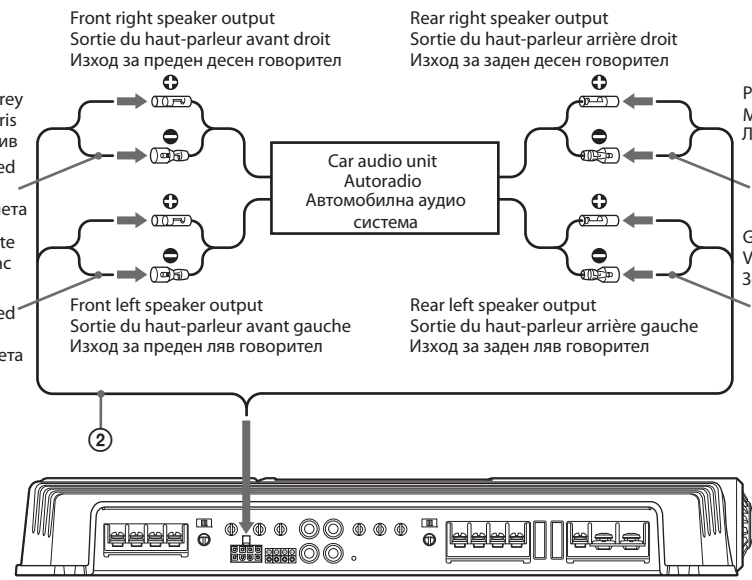
A Line Input Connection (with Speaker Connection 1, 2 or 3) Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur 1, 2 ou 3) Линейни входни връзки (с връзка към говорителите 1, 2 или 3)



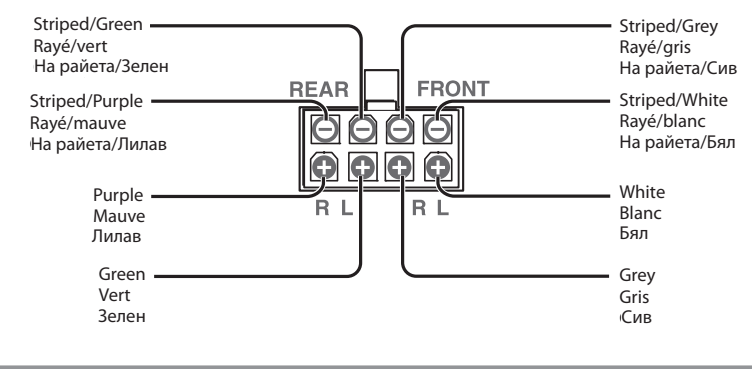
B Line Input Connection (with Speaker Connection 4) Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur 4) Линейни входни връзки (с връзка към говорителите 4)



C High Level Input Connection (with Speaker Connection 1, 2 or 3) Connexion d'entrée à haut niveau (avec connexion de haut-parleur 1, 2 ou 3) Входна връзка с високо ниво (с връзка към говорителите 1, 2 или 3)



High Level Input Connector Connecteur d'entrée à haut niveau Входен конектор от високо ниво



Speaker Connections

Turn on or off the LPF and HPF switch at the unit rear as illustrated below.

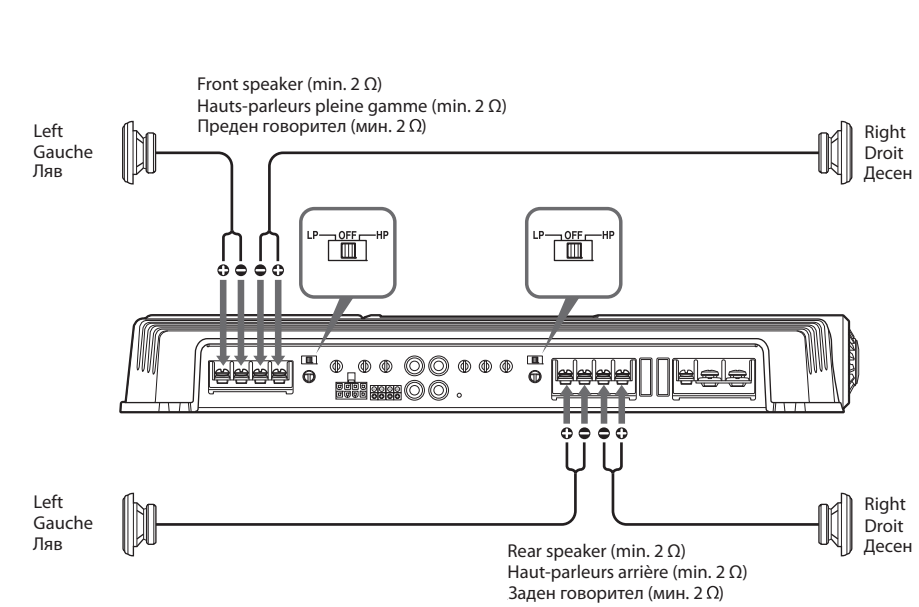
Raccordement des haut-parleurs

Réglez le commutateur LPF et HPF situé à l'arrière de l'appareil à On ou Off, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

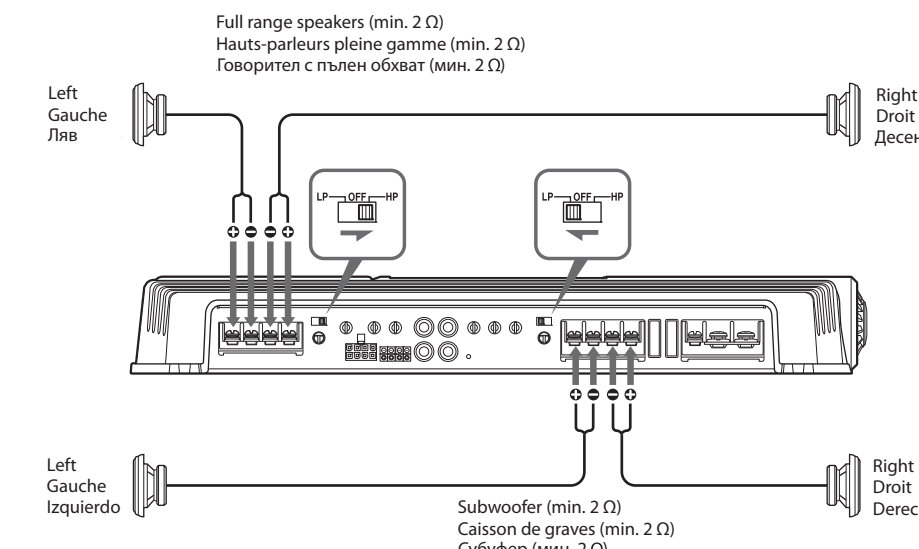
Връзки на говорителите

Включете или изключете LPF и HPF ключа от задната страна на устройството, както е показано на илюстрацията по-долу.

1 4-Speaker System (with Input connection A or B) Système à 4 haut-parleurs (avec connexion d'entrée A ou B) Система с 4 говорителя (с входна връзка A или B)



3 2-Way System (with Input connection A or C) Système 2 voies (avec connexion d'entrée A ou C) Система с 3 говорителя (с входна връзка A или C)



Note
In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.

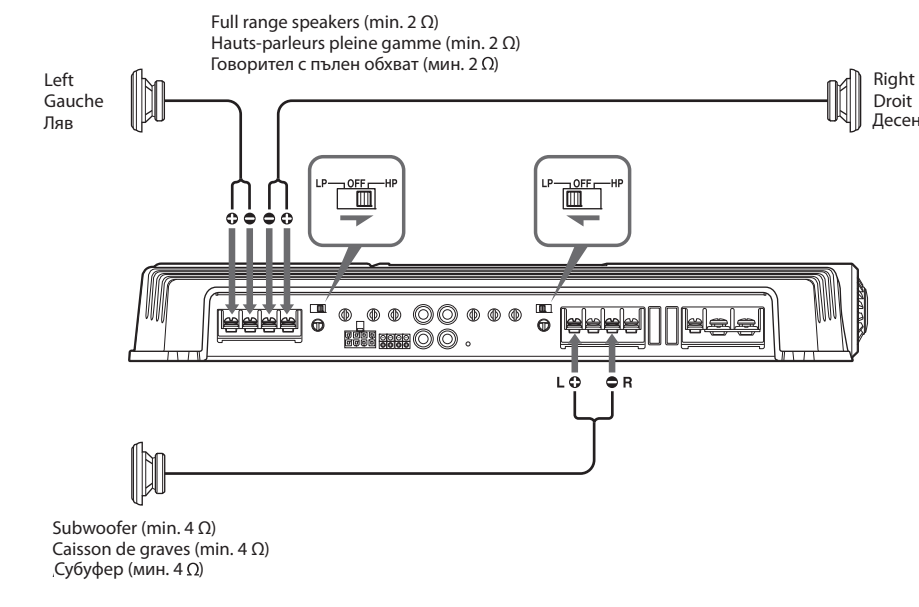
Remarques

Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.

Забележки

В тази система, нивото на силата на звука на субфера ще се контролира от фейдъра на автомобилната аудио система.

2 3-Speaker System (with Input connection A or C) Système à 3 haut-parleurs (avec connexion d'entrée A ou C) Двуканална система (с входна връзка A или C)



- Notes**
• In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.
- In this system, the output signals to the subwoofer will be the combination of both the REAR L and R INPUT jacks or the REAR high level input connector signals.

Remarques

- Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.
- Dans ce système, les signaux émis vers le caisson de graves sont constitués des signaux des prises REAR L et R INPUT ou des signaux du connecteur d'entrée de haut niveau REAR.

Забележка

- В тази система силата на звука на субфера ще се контролира от фейдъра на автомобилната аудио система.
- В тази система, изходните сигнали на субфера ще бъдат комбинацията от жакетите REAR L и R INPUT или REAR входните конекторни сигнали с висока ниво.

4 2-Speaker System (with Input connection B) Système à 2 haut-parleurs (avec connexion d'entrée B) Система с 2 говорителя (с входна връзка B)

